

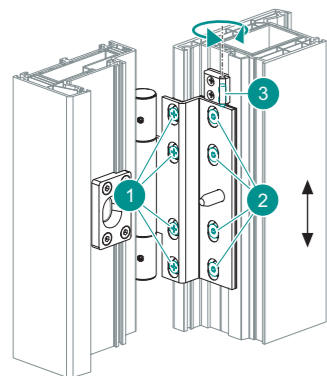
Zubehör / Accessories / Accessoires / Toebehoren

5 260143 0 **DE** Bohrkörper SIKU RB 3154 3D Flügel / **EN** Drilling jig SIKU RB 3154 3D door part / **FR** Corps de perçage SIKU RB 3154 3D dormant / **NL** Boormal SIKU RB 3154 3D kozijn

5 260144 0 **DE** Bohrkörper SIKU RB 3154 3D Rahmen / **EN** Drilling jig SIKU RB 3154 3D frame / **FR** Corps de perçage SIKU RB 3154 3D ouvrant / **NL** Boormal SIKU RB 3154 3D vleugel

i Fräsdaten im Produktselektor / Milling data in the product selector / Données de fraisage dans le sélecteur de produits / Freesdata in de productselectie: www.simonswerk.com

3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / 3D-aanpassing



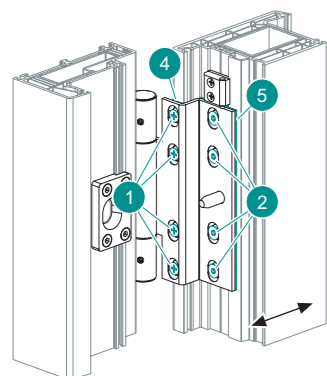
Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage vertical / Hoogte afstelling:

DE ① und ② leicht lösen > mit ③ den Türflügel in die passende Position bringen > ① und ② fest anziehen (② mit 8 Nm). Die Bänder nur gleichmäßig verstellen!

EN Slightly loosen ① and ② > take the door part into the appropriate position using ③ > firmly tighten ① and ② (② with 8 Nm). Adjust the hinges uniformly!

FR Desserrer légèrement ① et ② > placer l'ouvrant dans la position appropriée avec ③ > bien serrer ① et ② (② avec 8 Nm). Régler uniformément les paumelles !

NL ① en ② lichtjes losmaken > met ③ de deurvleugel in de passende positie brengen > ① en ② stevig aantrekken (② met 8 Nm). De banden altijd gelijkmatig aanpassen!



Seitenverstellung / Side adjustment / Réglage latéral / Zijwaartse afstelling:

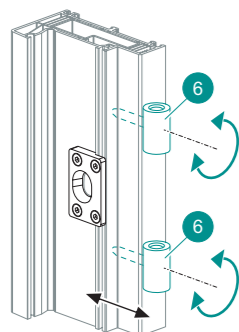
DE ① und ② leicht lösen > durch Einsetzen oder Entfernen einer gleichen Anzahl von ④ und ⑤ den Türflügel in die passende Position bringen > ① und ② fest anziehen (② mit 8 Nm). Spannungen auf der Achse vermeiden!

EN Slightly loosen ① and ② > take the door part into the appropriate position by inserting or removing an equal number of ④ and ⑤ > firmly tighten ① and ② (② with 8 Nm). Avoid any strain on the axis!

FR Desserrer légèrement ① et ② > placer l'ouvrant dans la position appropriée en insérant ou en retirant un même nombre de ④ et ⑤ > bien serrer ① et ② (② avec 8 Nm). Éviter les tensions sur l'axe.

NL ① en ② lichtjes losmaken > door inzetten of verwijderen van een gelijk aantal ④ en ⑤ de deurvleugel in de passende positie brengen > ① en ② stevig aantrekken (② met 8 Nm). Spanningen op de as vermijden!

Andruckverstellung / Depth adjustment / Réglage de la compression de joint / Drukaanpassing:



DE Den Gewindestift am Band-Flügelteil lösen (siehe Montageschritt 6) > den Bandstift entfernen und den Türflügel aushängen > ⑥ gleichmäßig verdrehen > den Türflügel wieder einhängen und den Bandstift einsetzen > die Gewindestifte wieder festziehen.

EN Release the grub screw on the hinge door part (see assembly step 6) > remove the hinge pin and unhinge the door part > evenly turn ⑥ > rehang the door part and insert the hinge pin > retighten the grub screw.

FR Desserrer la vis sans tête à la partie d'ouvrant de la paumelle (voir opération de montage 6) > enlever la tige de paumelle et dégonder l'ouvrant > ⑥ tourner uniformément > raccrocher l'ouvrant et insérer la tige de paumelle > resserrer la vis sans tête.

NL De stifttap aan het scharnier vleugeldeel losmaken (zie montageschritt 6) > de scharnierstift verwijderen en de deurvleugel uithangen > ⑥ gelijkmatig draaien > de deurvleugel weer inhangen en de scharnierstift inzetten > de stifttappen weer vastdraaien.

DE Montageanleitung

Nur für Fachpersonal!

EN Assembly instructions

Only for specialist personnel!

FR Instructions de montage

Uniquement pour le personnel spécialisé !

NL Montagehandleiding

Alleen voor gespecialiseerd personeel!

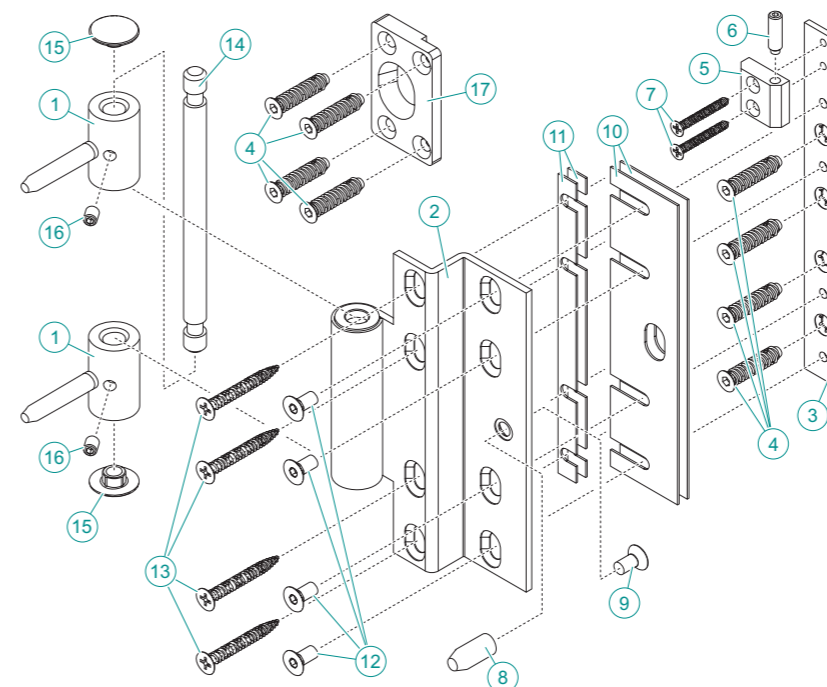
SIKU RB 3154 3D

DE Bandsysteme für Kunststoff-Haustüren

EN Hinge systems for PVCu entrance doors

FR Systèmes de paumelle pour portes d'entrée en PVC

NL Rollenbandscharnieren voor kunststof binnendeuren



Belastungswert / Load capacity / Valeur de charge / Draaggewicht

< 120 kg

3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / 3D-aanpassing

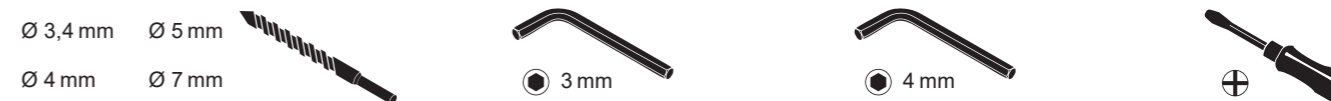
◀ -2 mm ▲ ±3 mm □ ±2,5 mm

Lieferumfang / Scope of supply / Livraison / Leveringsomvang

	DE Bandsystem / EN Hinge system / FR Système de paumelle / NL Rollenbandscharnier	① ② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ ⑩ ⑪ ⑫ ⑬ ⑭ ⑮ ⑯ ⑰
1x		
8x	40 mm	④
5x	M6x12 mm	⑨ ⑫
4x	5,5x45 mm	⑬
2x	3,9x32 mm	⑦

SKG **DE** Bei Einsatz von mindestens 2 Bändern / **EN** When using at least 2 hinges / **FR** En cas d'utilisation d'au moins 2 paumelles / **NL** Bij gebruik van minimaal 2 banden

Notwendiges Werkzeug / Tools required / Outils nécessaires / Noodzakelijk gereedschap



i Hinweise

DE Technische Informationen auf Webseite oder im Produktkatalog berücksichtigen. Für passgenauen Sitz des Bandes bei verwendeter Materialart wird eine Probefräsung empfohlen. Belastungswert bezieht sich auf Verwendung von 2 Bändern pro Türflügel von 1 x 2 m. **Band niemals ölen, es kann dadurch beschädigt werden! Band ist wartungsfrei.**

i Notes

EN Observe technical information on the website or in the product catalogue. A trial milling is recommended for the correct fit of the hinge on the material type used. Load capacity refers to the use of 2 hinges per door part of 1 x 2 m. **Never oil the hinge, this can result in damage! The hinge does not need maintenance.**

i Consignes

FR Tenir compte des informations techniques figurant sur le site Internet ou dans le catalogue de produits. Pour un positionnement précis de la paumelle, nous vous conseillons de procéder à un fraisage d'essai sur le type de matériau utilisé. Les charges sont indiquées sur une base de deux paumelles pour une porte de 1 x 2 m. **Ne jamais graisser la paumelle, elle risque de s'endommager ! La paumelle ne nécessite aucun entretien.**

i Instructies

NL De technische informatie op de website of in de productcatalogus in acht nemen. Voor een nauwkeurige zitting van de band bij het gebruikte materiaaltype wordt een testfrezing aanbevolen. Het draaggewicht heeft betrekking op het gebruik van 2 banden per deurvleugel van 1 x 2 m. **De band nooit oliën, dit kan schade veroorzaken! De band is onderhoudsvrij.**

Montage / Assembly / Montage / Montage

1.

DE Die Grundplatte ③ in den Türflügel einsetzen, über den Bohrungen positionieren und mit den 4 Schrauben ④ am Türflügel befestigen.

Den Höhenverstellbock ⑤ mit den 2 Schrauben ⑦ auf der Grundplatte ③ befestigen und die Höhenverstellungsschraube ⑥ bis zu einem Überstand von 3 mm in den Höhenverstellbock ⑤ eindrehen. Der Überstand von 3 mm entspricht der Höhen-Nullstellung.

EN Insert the base plate ③ into the door part, position above the holes and fasten to the door part using the 4 screws ④.

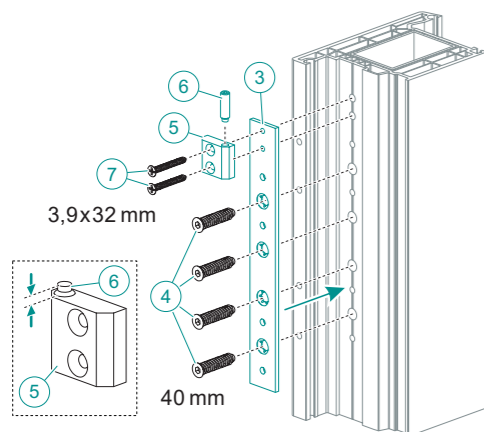
Fasten the height adjustment block ⑤ to the base plate ③ using the two screws ⑦ and screw the height adjustment screw ⑥ into the height adjustment block ⑤ up to a protrusion of 3 mm. The protrusion of 3 mm corresponds to the height zero position.

FR Insérer la plaque de base ③ dans l'ouvrant, positionner sur les perçages et fixer l'ouvrant avec les 4 vis ④.

Fixer le module de réglage hauteur ⑤ avec les 2 vis ⑦ sur la plaque de base ③ et introduire la vis de réglage de la hauteur ⑥ jusqu'à un dépassement de 3 mm dans le module de réglage hauteur ⑤. Le dépassement de 3 mm correspond à la position zéro de la hauteur.

NL De onderplaat ③ in de deurvleugel zetten, boven de boorgaten positioneren en met de 4 schroeven ④ op de deurvleugel bevestigen.

Het hoogteregelblok ⑤ met de 2 schroeven ⑦ op de onderplaat ③ bevestigen en de hoogteregel-schroef ⑥ in het hoogteregelblok ⑤ draaien tot ze 3 mm uitsteekt. De afmeting van 3 mm komt met de nulafstelling overeen.



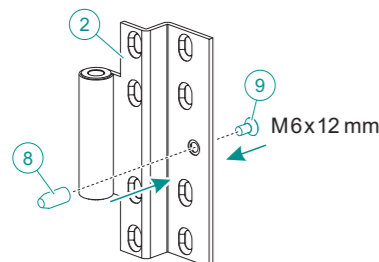
2.

DE Den Bolzen ⑧ mit der Schraube ⑨ mittig am Band-Flügelteil ② befestigen (8 Nm).

EN Fasten the bolt ⑧ centrally on the hinge door part ② using the screw ⑨ (8 Nm).

FR Fixer (8 Nm) les boulons ⑧ avec la vis ⑨ au centre de la partie d'ouvrant de la paumelle ②.

NL De bout ⑧ met de schroef ⑨ in het midden op het scharnier vleugeldeel ② bevestigen (8 Nm).



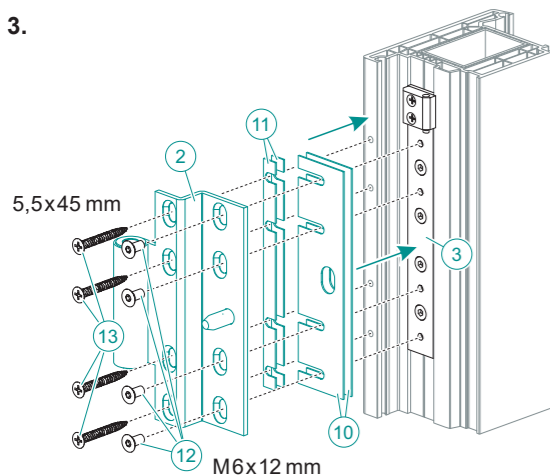
3.

DE Die 4 Distanzbleche ⑩ ⑪ und das Band-Flügelteil ② auf den Türflügel aufsetzen und mit den 8 Schrauben ⑫ ⑬ befestigen (Schrauben ⑫ mit 8 Nm).

EN Place the 4 spacer plates ⑩ ⑪ and the hinge door part ② on the door part and fasten using the 8 screws ⑫ ⑬ (screws ⑫ with 8 Nm).

FR Placer les 4 cales de distance ⑩ ⑪ et la partie d'ouvrant de la paumelle ② sur l'ouvrant et fixer avec les 8 vis ⑫ ⑬ (vis ⑫ avec 8 Nm).

NL De 4 afstandplaten ⑩ ⑪ en het scharnier vleugeldeel ② op de deurvleugel zetten en met de 8 schroeven ⑫ ⑬ bevestigen (schroeven ⑫ met 8 Nm).



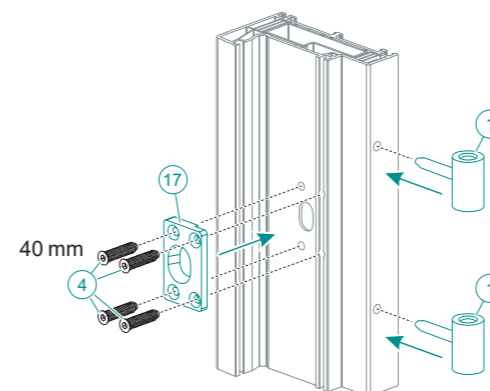
4.

DE Die Aufnahme ⑰ mit den 4 Schrauben ④ am Rahmen befestigen. Je nach Armierung ein Gewinde (M8x1,25 mm) für die Rahmenzapfen ① in die Armierung schneiden. Die Rahmenzapfen ① gleichmäßig in die Rahmen-Bohrungen eindrehen und lotrecht ausrichten. Die Einschraubtiefe bestimmt den Andruck.

EN Fasten the holder ⑰ to the frame using the 4 screws ④. Depending on the reinforcement, tap a thread (M8x1,25 mm) for the frame pins ① into the reinforcement. Uniformly screw the frame pins ① into the frame holes and align vertically. The screw-in depth determines the depth.

FR Fixer le logement ⑰ avec les 4 vis ④ dans le dormant. Selon le type d'armature, tarauder celle-ci (M8x1,25 mm) pour les tenons de dormant ①. Enfoncer en tournant les tenons de dormant ① uniformément dans les perçages du dormant et les ajuster verticalement. La profondeur de vissage détermine la compression.

NL De plaat ⑰ met de 4 schroeven ④ op het kozijn bevestigen. Afhankelijk van de wapening een schroefdraad (M8x1,25 mm) voor de draagstijlen kozijn ① in de wapening snijden. De draagstijlen kozijn ① gelijkmatig in de gaten in het kozijn draaien en loodrecht uitlijnen. De inschroefdiepte bepaalt de aandruk.



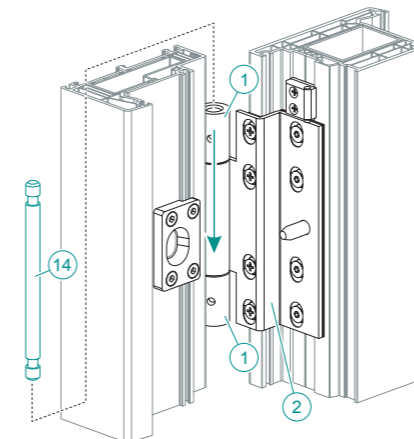
5.

DE Den Türflügel in den Rahmen einlegen. Den Bandstift ⑭ von oben hineinschlagen und mittig ausrichten.

EN Place the door part into the frame. Drive the hinge pin ⑭ in from above and align centrally.

FR Poser l'ouvrant dans le dormant. Enfoncer la tige de paumelle ⑭ par le haut et l'aligner au centre.

NL De deurvleugel in het kozijn leggen. De scharnierstift ⑭ langsboven inkloppen en in het midden uitlijnen.



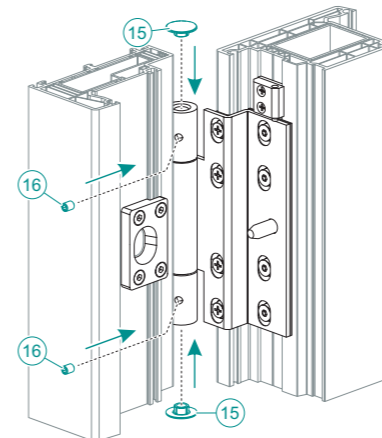
6.

DE Die 2 Abdeckkappen ⑮ aufstecken und beide Gewindestifte ⑯ in die Bandrollen eindrehen.

EN Fit the 2 covering caps ⑮ and turn the grub screw ⑯ into the hinge knuckles.

FR Insérer les 2 capuchons de recouvrement ⑮ et introduire les deux vis sans tête ⑯ dans les nœuds.

NL De 2 afdekkappen ⑮ bevestigen en beide stifttappen ⑯ in de scharnierknopen draaien.



7.

DE Nach der Montage alle Klemm- und Befestigungsschrauben auf festen Sitz überprüfen!

EN After assembly, check all clamping and fixing screws for tight fit!

FR Après le montage, vérifier que toutes les vis de serrage et de fixation sont bien serrées.

NL Na de montage controleren of alle klem- en bevestigings-schroeven goed vastzitten!



Seite
Side
Latéral
Zijkant



Höhe
Height
Hauteur
Hoogte



Andruck
Depth
Compression
Aandruk



Innensechskant
Hexagon socket
Six pans creux
Binnenzeskant



Kreuz
Cross joint
Cruciforme
Kruis